УДК 82-14

DOI:10.18411/2018812112119

РАЗВИТИЕ «ЖЕНСКОЙ» ЛИРИКИ В КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКОЙ ПОЭЗИИ XXI ВЕКА

Р.А. КЕРИМОВА

Институт гуманитарных исследований –
филиал ФГБНУ «Федеральный научный центр
«Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук»
360000, КБР, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18
E-mail: kbigi@mail.ru

В статье впервые исследуется феномен карачаево-балкарской «женской» поэзии XXI века. В работу вводятся имена молодых балкарских поэтесс Амины Газаевой и Дианы Рахоевой. Их творчество до сих пор не изучалось, несмотря на признание читателей и критиков. На примере данных авторов сделана попытка определения принципиальных особенностей, характеризующих современную карачаево-балкарскую поэзию.

Ключевые слова: Д. Рахоева, А. Газаева, женская поэзия XXI в., новейшая карачаево-балкарская поэзия.

Поэзия современной эпохи акцентируется на конкретике, постконцептуалистическом направлении выражения искренности и аутентичности, описании подлинности и обращении к гендерным проблемам.

«Женская» поэзия эволюционирует, и основой для нее до сих пор остается реалистичное изображение чувств. Поэтессы нового времени тяготеют к развитию новационных форм и приемов, опираясь при этом на национальные художественные традиции.

Существует точка зрения, согласно которой «женская» поэзия характеризуется только романтизацией бытовых ощущений и качественно уступает произведениям, созданным сильным полом. Естественно, нельзя отрицать тот факт, что современные женщины-поэты не боятся быть искренними и непонятыми обществом при описании душевных переживаний.

На современном этапе развития карачаево-балкарской поэзии существуют новые имена, которые определяют специфику поэтического течения XXI века. К числу молодых поэтесс современности можно отнести Диану Рахоеву и Амину Газаеву.

Д. Рахоева – молодая балкарская поэтесса, жанровое разнообразие творчества которой представлено религиозной, философской, гражданской, любовной, пейзажной лирикой.

Патриотическая тематика занимает ключевое место в ее поэзии, например, одно из таких стихотворений «Къарачайым-Малкъарым!» (Мой Карачай, Балкария моя!):

Къарачайым-Малкъарым,
Болурму санга жетген?
Минги тауда акъ къарынг,
Эримезге ант этген! [2, с. 81]
О Карачай, Балкария моя!

Ведь ты недосыгаем?
Эльбруса белый снег,
Который не растает никогда!

(Подстр. пер. – К.Р.).

Произведения Д. Рахоевой насыщены национальной окраской, традиционными образами, где героиня неразрывно связана с родным краем, языком, своим народом.

В стихотворениях балкарской поэтессы лейтмотивом проходят ценностные ориентиры и приоритеты в жизни: желание словом служить своему народу, быть нравственно чис-

тым, верным своей совести и национальным традициям. В стихотворении «Миллетин сатханлагъа» (Предателям народа) автор затрагивает актуальные проблемы действительности, откровенно рассуждая о несовершенствах окружающего мира:

Таулу атларын тас этип,
Хакъ жолундан кенге кетип,
Миллетлерин сатханла-
Кяфыр жашаугъа батханла! [2, с. 66]

Потеряв честь горца,
Отдалившись от дороги,
Честного заработка,
Продавшим свой народ –
В греховной жизни утопая!

(Подстр. пер. – К.Р.).

Молодые поэтессы, несмотря на возраст, не обходят исторические факты из жизни народа, связанные с трагическим переселением балкарской нации. Одно из таких стихотворений «Миллетим сынагъан кыйынлыкъ» (Горе, пережитое моим народом):

Таулу халкъым, азмы кёрдюнг?
Жанынг саудан ненча къарт ёлдю?!
Сен сынмадынг, барына тёздюнг,
Шинжи жолну, къолну да ётдюнг! [2, с. 72]
Народ мой, мало ли ты повидал?

Сколько ты повидал смертей?!
Ты не сломался, выдержал все,
Ты прошел свой путь по иголкам!

(Подстр. пер. – К.Р.).

Современные поэты достаточно смелы в постановке актуальных проблем, которые базируются на философско-социологическом анализе действительности. В творчестве молодого поколения авторов на передний план выходят темы социальных процессов, идеи справедливости.

Современные авторы с легкостью берутся за острые, злободневные проблемы и нередко находят выход из них. Процветание и нравственно-духовный рост нации они видят в гуманистических ценностях и идеалах, которые способствуют воспитанию Человека в человеке. Так, в своем стихотворении «Миллет деген уланлагъа» (Сыновьям народа) Д. Рахаева с большой надеждой говорит о людях, которым не безразлична судьба своего народа и которые искренне готовы служить во благо и для процветания нации:

Миллет деген уланлагъа
Таукел алгъа барсынла,
Миллет ючюн туугъанла
Аперимлик алсынла!
Ишлеринден къууана,
Муратларын тапсынла,
Ата журтха-таулагъа
Насып тангла атсынла! [2, с. 41].

Смелые джигиты своего народа
Пусть гордо идут вперед,
Рожденные для своего народа
Пусть будут достойны наград!

(Подстр. пер. – К.Р.).

В продолжение развития патриотической тематики для нас представило определенный интерес стихотворение «Таулу кызма» (Балкарка я):

Таулу кызма мен – таула ичи элден.
Акбылманла, жигитле чыкыгъан жерден.
Мында тууду таулу назмучу Кязим,
Хакамибиз да болду жигит, залим!
Мени муратым а – атап элиме,
Анга деп, тийишли назму этерге.
Кязим хажини байрагъын элтирге,
Миллетими сюерге, кёпюрюрге [2, с. 85].

Балкарка я – из горного села,
Откуда родом мудрецы и герои.
Родился здесь балкарский поэт Кязим,
Хаким наш тоже стал храбрым героем!
Мечта моя – в честь моего села
Создать стихотворение.
Гордо нести звание поэта, следуя за Кязимом хажи,
Любя и прославляя свой народ.

(Подстр. пер. – К.Р.).

Здесь автор восхваляет родное село, и гордится известными личностями, которые также были жителями этой местности, поэтесса стремится, как и они, прославить свой народ своим мастерством.

Особенностью поэтического творчества нового поколения художников слова является обращенность к внутреннему миру, художественная интерпретация современных процессов, основанных на новом взгляде и индивидуальном подходе автора. Трансформация формы изображения лирического героя формировалась сквозь призму восприятия непреходящих традиционных ценностей и, конечно, на основе чувств и мыслей героя.

К числу молодых карачаево-балкарских авторов можно отнести балкарскую поэтессу Амину Газаеву. Сборник «Барама Кёпюрге» (Иду к мосту), вышедший в 2015 г., объединяет в себе несколько циклов стихотворений под названиями «Къыйын эссе да жол» (Если даже тяжела дорога...) и «Сен керексе манга» (Ты нужен мне). Стихотворения – раздумья о судьбе, о смысле жизни, патриотической направленности – относятся к первому циклу. Второй цикл – это любовная лирика, самоанализ. При этом интимная лирика сопровождается частотным использованием знаков препинания, в особенности вопросительного и восклицательного знаков, в свою очередь выполняющих усилительную функцию ключевых моментов в тексте.

Желание максимально приблизиться к жизни своего народа, искренне прочувствовать сердцем ее судьбу и воссоздать в эмоционально ярких и впечатляющих образах все личностные ощущения характерно и для лирики балкарской поэтессы Амины Газаевой:

Тугъан жерим,
хар жарангы
Алыр эдим
кесиме,
санга келген
хар хатаны
бурур эдим
юсюме.

Аямазма
саулугъуму,
жашаууму
да сенден,
бу сезле-
кертидиле-
чыгъадыла
жюрегимден [1, с.11].

Родина моя,
каждую рану твою
готова я взять на себя,
Все беды, которые тебе дано испытать,
забрала бы я себе.
Не пожалеоу для тебя я ни свою жизнь, ни свое здоровье –
Эти слова искренни от сердца.

(Подстр. пер. – К.Р.).

Сквозь призму лирического «я» поэтесса пытается ответить на философские вопросы – о смысле жизни, о добре и зле, о горе и радости.

Туууп,
Ойнай,
Кюле, жырлай.
Жашай,
Кюе,
Сюе,
Жиляй.
Къартлыкъ...
Нени да ангылай.
Алай...
Ёлюп кетип...
Къалай? [1, с.12]

Рождается,
Играючи
Живя,
Смеясь, поя,
Живя,
Горя,
Любя,
Плача.
Старость...
Понимая все.
Вот так...
Умираем и все...
Как так?

(Подстр. пер. – К.Р.).

У А. Газаевой множество стихов-раздумий о жизни, жизненная философия поэтессы определяется стремлением постичь вечное движение бытия, желанием идти в ногу с ней.

Отсюда и широта дифференцированного подхода к изображаемому объекту, разнообразие способов художественной интерпретации, свидетельствующие о качественном

обновлении карачаево-балкарской поэзии конца XX- начала XXI. Новаторство и поэтическая сила реализма современной поэзии характеризуются индивидуально-художественным авторским мышлением, углублением интеллектуально-философского психологизма, оригинальными художественными приемами (поэтическими), которые определяют его стиль, новую ступень и основы формирования лирических жанров в карачаево-балкарской литературе.

Конечно, до сих пор актуален вопрос ученического подражания, заимствования, стилизации как простейшей формы усвоения традиций, формирования поэтических жанров, но его первые этапы уже пройдены. Новаторство современной поэзии заключается в плодотворном соприкосновении с традицией, с его непреходящими идеями и образами, национально-своеобразными формами художественного постижения и восприятия мира.

В системе ценностных ориентиров современных карачаево-балкарских поэтов оказываются традиционные темы и образы, связанные с любовью к родине, очагу, родной природе, с понятиями дружбы и добрососедства, честью, достоинством и мужеством, а также другими категориями, обусловившими нравственно-этическую систему функционирования современного общества. И в данной концепции нет возрастных факторов, связанных с интерпретацией или авторскими предпочтениями в художественном воплощении чувств и образов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Газаева А. Барама кёпюрге. Стихотворения. Нальчик: Изд-во «Эльбрус», 2015. 136 с.
2. Рахаева Д. Къадарны этегинде. Стихи. Нальчик: Изд-во М и В. Котляровых, 2014. 164 с.

DEVELOPMENT OF "FEMALE" LYRICS IN KARACHAY-BALKAR POETRY OF THE 21st CENTURY

R.A. KERIMOVA

Institute of Humanitarian Researches –
FSBIS - branch of "Federal scientific center
"The Kabardin-Balkar Scientific Center of the Russian Academy of Sciences"
360000, KBR, Nalchik, Pushkin street, 18
E-mail: kbigi@mail.ru

In the article the phenomenon of Karachay- Balkar "female" poetry of the 21st century is investigated for the first time. Names of young Balkar poetesses Amina Gazeeva and Diana Rakhaeva are presented in this work. Their creativity I wasn't studied up to the present time, despite recognition of readers and critics. On the example of these authors the attempt of determination of the basic features characterizing modern Karachay- Balkar poetry is made.

Keywords: D. Rakhaeva, A. Gazeeva, female poetry of the 21st century, the latest Karachay- Balkar poetry.

Работа поступила 06.03.2018 г.